

## Liebe Leserin, lieber Leser

Wer in seiner ärztlichen Tätigkeit Patienten behandelt, sieht sich auch immer wieder vor die Aufgabe gestellt, deren **Arbeitsfähigkeit oder -unfähigkeit** zu beurteilen und entsprechende Zeugnisse auszustellen. Die ärztliche Beurteilung hat für die Leistungsträger wie IV, SUVA und die Krankenkassen häufig enorme Auswirkungen, was der **Versicherungsmedizin** eine grosse Bedeutung verleiht. Wie **Susi Stöhr**, Vizepräsidentin der FMH, im **Editorial** festhält, ist Versicherungsmedizin denn auch «mehr als nur ein Fachbereich». Die Autorin, die sich in der 2005 gegründeten **Academy of Swiss Insurance Medicine (asim)** engagiert, gibt in dieser Nummer anlässlich des **asim-Jahresymposiums** Einblick in deren Aktivitäten (➔ Seite 1975 und ➔ Seite 1993).

Auch wenn der **Mythos von den «Göttern» oder zumindest «Halbgöttern in Weiss»** im letzten Jahrzehnt kräftig abgeblasst ist, werden Ärztinnen und Ärzte nach wie vor verbreitet mit Attributen wie hohe Belastbarkeit, Stressresistenz, Integrität, Zuverlässigkeit usw. versehen. Zweifellos sind diese in vielen Fällen zutreffend. Die Kehrseite der Medaille besteht unter anderem darin, dass es

unter solchen Voraussetzungen schwierig sein kann, sich **Überforderungen** einzustellen, geschweige denn in schwierigen Situationen **Hilfe** in Anspruch zu nehmen. **Jean Martin**, der als ehemaliger Kantonsarzt der Waadt verschiedentlich mit Fällen von **Ärzten in einer Notlage** konfrontiert war, hat einen Artikel zu dieser Thematik verfasst. Er setzt sich darin auch mit der Frage auseinander, wie den Bedürfnissen von Ärztinnen und Ärzten in ernsthaften Schwierigkeiten am besten entsprochen werden kann. (➔ Seite 1996).

Das **Praxislabor** zählt im Selbstverständnis der Grundversorger hierzulande zu den **zentralen Elementen einer Hausarztpraxis**. Die Heftigkeit der Reaktionen auf die Senkung der Labortaxpunktwerte um 10% – ein wichtiges Thema der Demonstration vom 1. April – erstaunt deshalb nicht, wurde diese Massnahme doch als Schritt auf dem Weg zur Abschaffung des Praxislabor interpretiert. Vor diesem Hintergrund ist eine **betriebswirtschaftliche Kostenstudie über das Praxislabor**, wie sie der **Arbeitsbereich Medizinische Ökonomie des Instituts für Sozial- und Präventivmedizin der Universität Zürich** im

**Auftrag des Kollegiums für Hausarztmedizin KHM** durchgeführt hat, fraglos von grossem Interesse (➔ Seite 2002).

Manche Kollegen nehmen im **Dienste der Wissenschaft** beachtliche Qualen auf sich. Was die tieferen Gründe dafür sind, fragen sie sich mitunter selbst, wie **Gabriel Schnetzler** in seinem Beitrag «Wie ein Hamster im Lauf-rad». Ebenso spannend wie humorvoll schildert der Autor seine Erlebnisse und Gedanken im Rahmen einer Forschungsexpedition, die zum Wissensgewinn über die **körperliche Anpassung an die Hypoxie bei Höhenexposition** beitragen sollte (➔ Seite 2019).

Sagt Ihnen der Name **Lejzer Ludwik Zamenhof** etwas? Der Kollege ist zwar schon vor rund 90 Jahren verstorben, die von ihm geschaffene Kunstsprache **Esperanto** existiert aber nach wie vor. **Erhard Taverna** erinnert **Zu guter Letzt** an den **Visionär der Völker- verständigung und religiösen Toleranz** und macht sich allgemein Gedanken über **Sprachkompetenz und kulturelle Vielfalt** (➔ Seite 2024).

Die Redaktion

## IMPRESSUM

### Redaktion

Dr. med. et lic. phil. Bruno Kesseli  
(Chefredaktor)  
Daniel Lüthi, FMH  
Dr. med. Erhard Taverna

### Redaktion Ethik

Dr. theol. Christina Aus der Au  
Prof. Dr. med. Lazare Benaroyo  
Prof. Dr. phil., dipl. biol.  
Christoph Rehmann-Sutter

### Redaktion Geschichte

PD Dr. med. et lic. phil. Iris Ritzmann  
Prof. Dr. med. Jean Jacques Dreiffuss  
Dr. rer. soc. Eberhard Wolff

### Managing Editor

Thomas Heuer, lic. phil.

### Redaktionssekretariat

Margrit Neff

### Redaktionsadresse

EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Tel. 061 467 85 55, Fax 061 467 85 56  
E-Mail: redaktion.saez@emh.ch  
Internet: www.saez.ch

### Herausgeber

FMH  
Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte  
Fédération des médecins suisses  
Federazione dei medici svizzeri  
Swiss Medical Association  
Elfenstrasse 18, 3000 Bern 15  
Tel. 031 359 11 11, Fax 031 359 11 12  
E-Mail: info@fmh.ch  
Internet: www.fmh.ch

### Verlag

EMH Editores Medicorum Helveticorum  
EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
EMH Editions médicales suisses SA  
EMH Edizioni mediche svizzere SA  
EMH Swiss Medical Publishers Ltd.  
Postfach, 4010 Basel  
Tel. 061 467 85 55, Fax 061 467 85 56  
E-Mail: verlag@emh.ch  
Internet: www.emh.ch

### Herstellung

Schwabe AG  
Farnsbürgerstrasse 8  
Postfach 832, 4132 Muttenz 1  
Tel. 061 467 85 85, Fax 061 467 85 86  
E-Mail: druckerei@schwabe.ch

Erscheint jeden Mittwoch

### Inserate

**Pharma**  
pharma media promotion, Kurt Hess  
Lättichstrasse 6, 6342 Baar 2  
Tel. 041 760 23 23, Fax 041 760 23 27  
E-Mail:  
info@pharma-media-promotion.ch

### Nicht-Pharma

Schwabe AG  
Chantal Schneeberger  
Frankfurtstrasse 14, Postfach 340,  
4008 Basel  
Tel. 061 333 11 07, Fax 061 333 11 06  
E-Mail: c.schneeberger@schwabe.ch

### «Stellenmarkt»

EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
Farnsbürgerstrasse 8, 4132 Muttenz  
Tel. 061 467 85 55, Fax 061 467 85 56  
E-Mail: stellenmarkt@emh.ch

### «Stellenvermittlung»

FMH Consulting Services  
Stellenvermittlung  
Postfach 246, 6208 Oberkirch  
Tel. 041 925 00 77, Fax 041 921 05 86  
E-Mail: fmhstv@hin.ch  
Internet: www.fmhjob.ch

ISSN 0036-7486

### Marketing EMH

EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
Postfach, 4010 Basel  
Tel. 061 467 85 55, Fax 061 467 85 56  
E-Mail: marketing@emh.ch

### Abonnemente

**FMH-Mitglieder**  
FMH Verbindung der Schweizer Ärztinnen und Ärzte  
Elfenstrasse 18, 3000 Bern 15  
Tel. 031 359 11 11, Fax 031 359 11 12

### Andere Abonnemente

EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG  
Abonnemente, Postfach, 4010 Basel  
Tel. 061 467 85 75, Fax 061 467 85 76  
E-Mail: abo@emh.ch

Jahresabonnement: CHF 320.–,  
zuzüglich Porto

© 2006 by EMH Schweizerischer Ärzteverlag AG, Basel. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, elektronische Wiedergabe und Übersetzung, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages gestattet.

ISSN 1424-4004 (Elektronische Ausg.)

### Delegierte der Fachgesellschaften

Allergologie und Immunologie:  
Prof. Dr. A. Bircher  
Allgemeinmedizin: Dr. B. Kissling  
Anästhesiologie und Reanimation:  
Prof. P. Ravussin  
Angiologie: Prof. Dr. R. Koppensteiner  
Arbeitsmedizin: Dr. B. Merz  
Chirurgie: Prof. Dr. M. Decurtins  
Dermatologie und Venerologie:  
PD Dr. S. Lautenschlager  
Endokrinologie und Diabetologie:  
Prof. Dr. G.A. Spinas  
Gastroenterologie: Dr. D. Criblez  
Geriatric: Dr. M. Conzelmann  
Gynäkologie und Geburtshilfe:  
Prof. Dr. h. c. mult. W. Holzgreve

Hämatologie: Dr. M. Zoppi  
Handchirurgie: PD Dr. L. Nagy  
Infektologie: Prof. Dr. W. Zimmerli  
Innere Medizin: Dr. W. Bauer  
Intensivmedizin: Dr. C. Jenni  
Kardiologie: Prof. Dr. B. Meier  
Kiefer- und Gesichtschirurgie:  
Dr. C. Schotland  
Kinder- und Jugendpsychiatrie: Dr. R. Hotz  
Kinderchirurgie: Dr. M. Bittel  
Medizinische Genetik: Prof. Dr. P. Miny  
Neonatalogie: Prof. Dr. H.-U. Bucher  
Nephrologie: Prof. Dr. J.-P. Guignard  
Neurochirurgie: Prof. Dr. H. Landolt  
Neurologie: Prof. Dr. H. Mattle  
Neuropädiatrie: Prof. Dr. J. Lüttschig  
Neuroradiologie: Prof. Dr. W. Wichmann

Nuklearmedizin: Prof. Dr. J. Müller  
Onkologie: PD Dr. B. Pestalozzi  
Ophthalmologie: Dr. A. Franceschetti  
ORL, Hals- und Gesichtschirurgie:  
Prof. Dr. J.-P. Guyot  
Orthopädie: Dr. T. Böni  
Pädiatrie: Dr. R. Tabin  
Radiologie: Prof. Dr. G. Cathomas  
Pharmakologie und Toxikologie:  
Dr. T. Buclin  
Pharmazeutische Medizin und Rehabilitation:  
Dr. M. Weber  
Plast.-Rekonstrukt. u. Ästhetische Chirurgie:  
Prof. Dr. G. Pierer  
Pneumologie: Prof. Dr. E. Russi

Prävention und Gesundheitswesen:  
Dr. C. Junker  
Psychiatrie und Psychotherapie:  
Dr. G. Ebner  
Radiologie: Prof. Dr. B. Marinček  
Radioonkologie: Prof. Dr. R. H. Greiner  
Rechtsmedizin: Prof. T. Krompecher  
Rheumatologie: Prof. Dr. M. Seitz  
Thorax-, Herz- und Gefässchirurgie:  
Prof. Dr. T. Carrel  
Tropen- und Reisemedizin: PD Dr. C. Hatz  
Urologie: PD Dr. T. Zellweger